

Présents/Anwesend :

Edith Jeitz, Bourgmestre/Bürgermeisterin ;
Willy Hoffmann, Échevin/Schöffe ;
Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus,
David Arlé, Marco Bermes, Conseillers/Räte ;
Christophe Bastos, Secrétaire communal/Gemeinde-
sekretär ;

Absences excusées/Abwesend entschuldigt :

Henriette Weber-Garson, Échevine/Schöffin ;
Alain Fil, Conseiller/Rat

Fonctionnaires/Beamte :

/

Experts/Experten :

/

Presse :

/

Auditeurs/Zuhörer :

/

Öffentliche Sitzung vom 16. November 2021

Séance publique du 16 novembre 2021

ORDRE DU JOUR

Séance publique:

1. Avis relatif au projet du troisième plan de gestion des parties luxembourgeoises des districts hydrographiques internationaux du Rhin et de la Meuse à établir au titre de la directive-cadre sur l'eau
2. Ratification de la convention initiale « Pacte Logement 2.0 »
3. Approbation d'une modification à apporter au règlement de circulation
4. Approbation d'un avenant à la convention collective des salariés de la commune de Consdorf du 26 juillet 2017
5. Approbation de l'adaptation du prix du repas sur roues ainsi que du prix de livraison
6. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung:

1. Stellungnahme zum Entwurf des dritten Bewirtschaftungsplans für die luxemburgischen Teile der internationalen Flussgebietseinheiten von Rhein und Maas, der gemäß der Wasserrahmenrichtlinie erstellt werden soll
2. Ratifizierung der ursprünglichen Konvention „Pacte Logement 2.0“
3. Genehmigung einer Änderung am Verkehrsreglement
4. Genehmigung einer Änderung des Kollektivvertrags für die Arbeiter der Gemeinde Consdorf vom 26. Juli 2017
5. Genehmigung der Anpassung des Preises für Essen auf Rädern sowie des Lieferpreises
6. Fragen von Mitgliedern des Gemeinderats an den Schöffenrat

Début de la séance/Anfang der Sitzung

9:00 heures/Uhr

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix sauf le point 3.

Séance publique

1. Avis relatif au projet du troisième plan de gestion des

Alle Punkte wurden einstimmig angenommen, mit Ausnahme von Punkt 3.

Öffentliche Sitzung

1. Stellungnahme zum Entwurf des dritten Bewirtschafts-

parties luxembourgeoises des districts hydrographiques internationaux du Rhin et de la Meuse à établir au titre de la directive-cadre sur l'eau

Le conseil communal avise favorablement le projet du troisième plan de gestion des parties luxembourgeoises des districts hydrographiques internationaux du Rhin et de la Meuse à établir au titre de la directive-cadre sur l'eau et propose de prendre en considération les observations du SIDEN quant aux volets de l'assainissement des eaux usées.

2. Ratification de la convention initiale « Pacte Logement 2.0 »



Le conseil communal ratifie la convention initiale « Pacte Logement 2.0 » concernant les modalités relatives à la mise à disposition du conseiller logement et à l'élaboration du PAL, conclue en date du 30 septembre 2021 entre l'administration communale de Consdorf, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins et le Ministère du Logement, représenté par son Ministre.

3. Approbation d'une modification à apporter au règlement de circulation


Le conseil communal avec 5 voix pour, 1 voix contre (Bermes) et 1 abstention (Arlé) décide de modifier le règlement de circulation de base modifié du 16 octobre 2014 comme suit:

Art. 1^{er}

Dans l'annexe 1 « Dispositions particulières », la rubrique concernant la **route d'Echternach (Part A - CR118) à Scheidgen (Scheedgen)** est complétée par les dispositions suivantes:

Article	Libellé	Situation	Signal
3/4	Passage pour piétons	- à la hauteur de la maison 28	
5/6/1	Arrêt d'autobus	- devant la maison 28	

Dans l'annexe 1 « Dispositions particulières », la disposition suivante concernant la **route d'Echternach (Part A - CR118) à Scheidgen (Scheedgen)** est supprimée :

Article	Libellé	Situation	Signal
5/6/1	Arrêt d'autobus	- devant le Centre culturel	

Art. 2

Les infractions aux dispositions de la présente modification sont punies conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

tungsplans für die luxemburgischen Teile der internationalen Flussgebietseinheiten von Rhein und Maas, der gemäß der Wasserrahmenrichtlinie erstellt werden soll

Der Gemeinderat begrüßt den Entwurf des dritten Bewirtschaftungsplans für die luxemburgischen Teile der internationalen Flussgebietseinheiten von Rhein und Maas, der gemäß der Wasserrahmenrichtlinie zu erstellen ist, und schlägt vor, die Anmerkungen des SIDEN zu den Bereichen der Abwasserentsorgung zu berücksichtigen.

2. Ratifizierung der ursprünglichen Konvention „Pacte Logement 2.0“

Der Gemeinderat ratifiziert die ursprüngliche Konvention „Pacte Logement 2.0“ über die Modalitäten bezüglich der Bereitstellung des Wohnberaters und der Ausarbeitung des PAL, die am 30. September 2021 zwischen der Gemeindeverwaltung Consdorf, vertreten durch ihren Schöffenrat, und dem Ministerium für Wohnungswesen, vertreten durch seinen Minister, abgeschlossen wurde.

3. Genehmigung einer Änderung am Verkehrsreglement

Der Gemeinderat beschließt mit 5 Stimmen dafür, 1 Stimme dagegen (Bermes) und 1 Enthaltung (Arlé), die geänderte Grundverkehrsverordnung vom 16. Oktober 2014 wie folgt zu ändern:

4. Approbation d'un avenant à la convention collective des salariés de la commune de Consdorf du 26 juillet 2017

Le conseil communal approuve l'avenant du 5 octobre 2021 convention collective des salariés de la commune de Consdorf du 26 juillet 2017.

5. Approbation de l'adaptation du prix du repas sur roues ainsi que du prix de livraison

Le Conseil Communal fixe le prix d'un repas sur roues à 15,27 € à partir du 1^{er} janvier 2022.

6. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

Question écrite remise au collège des bourgmestre et échevins au moins 3 jours avant la séance du conseil communal du 16 novembre 2021 :

Le conseiller David Arlé a introduit la question suivante au moins 3 jours avant la séance du conseil communal : Le collège des bourgmestre et échevins a formulé sa réponse par oral lors de la séance.

Le collège des bourgmestre et échevins précise que la question remise est reprise telle quelle a été introduite.

4. Genehmigung einer Änderung des Kollektivvertrags für die Arbeiter der Gemeinde Consdorf vom 26. Juli 2017

Der Gemeinderat genehmigt die Änderung des Kollektivvertrags vom 26. Juli 2017, für die Arbeiter der Gemeinde Consdorf vom 5. Oktober 2021.

5. Genehmigung der Anpassung des Preises für Essen auf Rädern sowie des Lieferpreises

Der Gemeinderat legt den Preis für eine Mahlzeit auf Rädern ab dem 1. Januar 2022 auf 15,27 € fest.

6. Fragen von Mitgliedern des Gemeinderats an den Schöffenrat

Schriftliche Fragen, die mindestens 3 Tage vor der Sitzung des Gemeinderats des 16. November 2021 beim Schöffenrat eingereicht wurden:

Der Rat David Arlé hat mindestens 3 Tage vor der Sitzung des Gemeinderats folgende Fragen gestellt: Der Schöffenrat hat seine Antworten während der Sitzung mündlich formuliert.

Der Schöffenrat informiert, dass die eingereichten Fragen so wiedergegeben werden, wie sie eingereicht wurden.

Questions écrites/ Schriftliche Fragen

Weï am leschte Gemengerot festgehaale gin ass, sollt e Breif un de Kierchefong goen fir e Gespreich an eng Leisung ze fannen weinst deem Terrain fierun der Konsdreffer Kierch.

- Weini ass dee Breif rausgaangen?
- Wat steet an deem Breif?
- Krut de Schäfferot eng Äntwert? "

© Schäfferot:

De Bréif ass den 12. Oktober 2021 raus gaangen. Mir hunn hinne puer Datume proposéiert fir eng Entrevue betreffend Kolwenter Kapell an den Entretien virun der Kierch. De Schäfferot krut eng Äntwert. Den 23. November 2021 um 14.00 Auer ass eng Entrevue op der Gemeng geplangt.

Questions orales/Mündliche Fragen

Conseiller Bermes: Dass ee Bierger de freet wéini fänkt d'Restauratioun vun der Kolwenter Kapell un?

@Schäfferot: Mir waarden do nach op Sites & Monuments. D'Madamm Konz war do. Den Här Surkin war och hei. Ech hat si gefrot ass et net mégilech eng Tabell ze kréie mat de Faarwen déi een därf huelen. Mir waarden do nach op eng Äntwert vu Sites & Monuments. awer wéini wees ech net.

Conseiller Majerus: Wéi sti mer mam Projet Scheedges Kierch?

@ Schäfferot: Den Thomas Schlicher dee kënnt de Moien hei hinner. No de Biergerversammlungen ass elo um 10 Auer den Thomas Schlicher hei wéi et viru geet.

Conseiller Majerus: Um Scheedgen beim Oesch Robert hannenaus steet niewent sengem Haus eng Aart Scheier déi elo bewunnt ass. Hien ass do am Gaang lues a lues dat Ganzt

opzeriichten. An der grousser Hal, hannert der klenger, huet en elo scho Fënsteren dra gesat.

@ Schäfferot: Mir sinn informéiert. Eisen technesche Service weess Bescheid an ech hunn et och gezielt krit.

Conseiller Urbing: A wéi wäit sinn d'Jongen iwwer de Kollektivvertrag informéiert? Ass mat de Jonge Punkt fir Punkt zesumme gekuckt ginn, iwwer d'Mégilechkeeten wéi zum Beispill eng Subventioun d'Interêt. Wëssen d'Jongen dat, datt si dat kënne ufroen? Ech hu mat Leit geschwat déi wëssen et net. Ech wier ganz frou wann d'Leit géife geholl ginn, dat dauert eng Stonn an de Kollektivvertrag zesummen duerchgekuckt fir dat se wësse wéi wat a wou.

@ Schäfferot: Mir haten ee vun de Jongen hei. Mir huelen se eenzel. Mir hunn iwwer seng Carrière geschwat. Mir hunn him gewise wat mégilech ass. Mir haten een nom anere geholl, well

mer och déi Evaluatioune mussen maachen, da maache mer dat do mat dran. Mir maachen dat eenzel mat jidderengem.

D'Subventioun d'Interêt ënnerschreibe mir och, do wëssen si awer Bescheid.

Fin de la séance/Ende der Sitzung

9:25 heures/Uhr



Entdeckt vun elo un d'**Séance vum Gemengerot** als **Audio Datei** duerch scannen vum QR Code, oder um Internetsite vun der Gemeng.



consdorf.lu